- 82. Then, if they turn away, then only upon you is the clear conveyance (of the Message).
- **83.** They recognize the Favor of Allah; then they deny it. And most of them are disbelievers.
- 84. And (think of) the Day when We will resurrect from every nation a witness, then it will not be permitted to the disbelievers (to apologize) nor will they be asked to make amends.
- **85.** And when those who wronged will see the punishment, then it will not be lightened for them, nor will they be given respite.
- **86.** And when those who associated partners with Allah will see their partners, they will say, "Our Lord, these are our partners whom we used to invoke besides **You**." But they will throw back at them their word, "Indeed, you are liars."
- **87.** And they will offer to Allah (their) submission on that Day, and lost from them is what they used to invent.
- **88.** And those who disbelieved and hindered (people) from the way of Allah, **We** will increase them in punishment over (their) punishment because they used to spread corruption.
- **89.** And the Day **We** will resurrect among every nation a witness over them from

النحل-١٦ **رما-١**٤ 382 2 (17) 82 the clear. (is) the conveyance upon you then only they turn away Then. if ű, 1400 21 لله And most of them they deny it. then (of) Allah; (the) Favor They recognize 2 ωL 12% Ť from We will resurrect And the Day 83 (are) the disbelievers. every íu s Ş to those who will be permitted disbelieved not then nation a witness ود جددجود اذا 5 ولا (A 2) 10 ىعىيون (will) see And when 84 will be asked to make amends and not they و 🖌 🖗 ولا فلا لعا for them it will be lightened then not the punishment, and not wronged those who ہ (10) (will) see And when 85 will be given respite. they those who **•** these They will say, associated partners with Allah "Our Lord, their partners. 8 24 كاؤذ م 🖗 invoke (are) our partners we used to those whom besid But they (will) throw back (are) surely liars. "Indeed, you (their) word, at them í l ē لله (~7) Allah And they (will) offer the submission, (on) that Day 86 and (is) lost to - 22 í 2 (^) disbelieved And those who invent. they used (to) what from them 87 (in) punishment We will increase them (of) Allah, (the) way from and hindered (^^) And the Day spread corruption. they used (to) because 88 punishment over • في ś 12% 0 from over them a witness nation every among We will resurrect

Surah 16: The Bee (v. 82-89)

Part - 14



themselves. And We will bring you as a witness over these. And We sent down the Book as a clarification for every thing and as guidance and mercy and glad tidings for the Muslims.

90. Indeed, Allah commands justice and good conduct and giving to relatives and forbids immorality and bad conduct and oppression. **He** admonishes you so that you may take heed.

- **91.** And fulfil the covenant of Allah when you have taken it, and do not break oaths after their confirmation while you have made Allah a surety over you. Indeed, Allah knows what you do.
- 92. And do not be like her who untwists her spun varn after it was strong into untwisted strands; taking your oaths as a (means of) deception between you because one community is more numerous than (another) community. Allah only tests you by it. And He will make clear to you on the Day of Resurrection that over which you used to differ.
- **93.** And if Allah had willed, surely **He** could have made you a single nation,

but **He** lets go astray whom **He** wills and guides whom **He** wills. And you will surely be questioned about what you used to do.

- **94.** And do not take your oaths as a (means of) deception between you, lest a foot slips after it was firmly planted, and you would taste the evil (consequences) for having hindered (people) from the way of Allah and for you is a great punishment.
- **95.** And do not exchange the covenant of Allah for a small price. Indeed, what is with Allah is best for you if you only knew.
- **96.** Whatever is with you will be exhausted and whatever is with Allah will remain. And surely **We** will pay those who are patient their reward according to the best of what they used to do.
- 97. Whoever does righteous deeds, whether male or female, while he is a believer, We will surely give him a good life, and We will surely pay them their reward according to the best of what they used to do.
- **98.** So when you recite the Quran, seek refuge in Allah from Shaitaan, the accursed.
- **99.** Indeed, he does not have any authority



Surah 16: The Bee (v. 94-99)

النحل-١٦		385		الا-لمب
يتوككون	لى تَبْقِمُ	مُنْوَا وَعَ	الَّذِينَ ا	عَلَى
they put their trust.	their Lord and	upon believe	those who	on
يبولونه	الَّذِينَ	ۇ عَلَى	إيمًا سُلْطُنُ	(9)
take him as an ally	those who	(is) over his	authority Only	
وَإِذَا	ن ٿ	، مُشْرِكُو	هم با	وَالَّذِيْنَ
And when		ate partners. with	Him [they] a	nd those who
	ابَةٍ قَالله	مَّكَانَ	اية	بَتَّلْنَا
(is) most knowing an	d Allah - (of) a Vers	e, (in) place	a Verse	We substitute
فَتَرٍ بَلْ	أنت م	لُوًا إِنَّهَاً	بَنَرِلُ قَا	بِمَا يُ
Nay, (are) an inve	ntor." you	"Only they	say, He sends	down of what
نَزْلَهُ		يَعْلَمُونَ (ý	أكثرهم
"Has brought it down	Say, 1	01 know.	(do) not	most of them
ن ِنْنَ ا مَنُو ا	لِيُثَبِّتُ الَّ	لَٰ بِكَ بِالْحَقِّ	کس مِڻ تُ	مُوْمُ الْقُرْ
believe those w	ho to make firm	in truth, your Lo	rd from the	Holy Spirit
وَلَقُنُ	ليين 🗤	·/ 0)) وَبُشَ	<u>وَهُ گَ</u> ک
And certainly	to the Mu	slims." and gla	d tidings and (a	as) a guidance
بعليهة	اِنْسَا	يقولون	ا ملحم	نعلم
teaches him	"Only	say,	that they	We know
كُوْنَ إِلَيْهِ	ې گېچو	ڻ الَّذِ	ليساد	بین ^ط
to him they		e one (The) tongue a h	uman being."
ع ور <i>ع</i> ب مبین	ىن غرىچ	السا	ى ۋلمۇ	أغجو
clear.	Arabic (is) a	language wł	nile this (i	s) foreign
نَ بِايْتِ	د <u>پۇم</u> تۇر	نْبِيْنَ أ	اِتْ الْ	(),7)
in the Verses	believe (do)	not those w	ho Indeed,	103
بٌ أَلِيْمُ	لَهُمْ عَنَا	مُ اللهُ وَ	لا يَهْرِيْ	اللهِ
painful. (is) a pur	hishment and for	them Allah will g	juide them no	t (of) Allah,
<u>پۇم</u> نۇن	الَّنِيْنَ لَا	الْكَذِبَ	نْهَا يَفْتَرِي	
believe	(do) not those who	the falsehood t	hey invent On	ly 104
<u>ن</u> ا	م الكَذِبُو	وَأُولَيِكَ هُ	الله	بِايتِ
105 (are	e) the liars. th	ey and those	- (of) Allah,	in the Verses
Surah 16: The Bee (v. 100-105)			Part - 14

over those who believe and put their trust in their Lord.

- 100. His authority is only over those who take him as an ally and those who associate partners with Allah.
 - 101. And when We substitute a Verse in place of a Verse - and Allah is most knowing of what He sent downthey say, "You are an inventor." Nay, most of them do not know.

102. Say, "The Holy Spirit (Jibreel) has brought it down from your Lord in truth to make firm those who believe and as guidance and glad tidings to the Muslims."

- **103.** And **We** certainly know that they say, "It is only a human being who teaches him." The tongue of the one they refer to is foreign while this is in a clear Arabic language.
- **104.** Indeed, those who do not believe in the Verses of Allah, Allah will not guide them, and for them is a painful punishment.
- **105.** Only they invent falsehood who do not believe in the Verses of Allah, and they are the liars.

- **106.** Whoever disbelieves in Allah after his belief, except one who is forced while his heart is content with faith. But those who open their breasts to disbelief, then upon them is wrath of Allah, and for them is a punishment great.
- **107.** That is because they preferred the life of this world over the Hereafter and that Allah does not guide the people who disbelieve.
- **108.** Those are the ones over whose hearts, hearing and sight Allah has set a seal, and those are the heedless.
- **109.** No doubt, they are the losers in the Hereafter.
- **110.** Then, indeed your Lord, to those who emigrated after they had been put to trials, then strove hard and were patient - indeed, your Lord, after that, is surely Oft-Forgiving, Most Merciful.
- 111. On the Day when every soul will come pleading for itself, and every soul will be fully compensated for what it did, and they will not be wronged.
- **112.** And Allah sets forth a similitude of a town that was secure and content,



Surah 16: The Bee (v. 106-112)

النحل-١٦		387			م بما-١٤
فكفرك	کُلِّ مَکَانٍ	گا قض	لمَا تَرْغَا	بًا بِزَقْر	يأيده
but it denied	place, every	from (in) ab	oundance its p	rovision con	ning to it
وَالْخُوْفِ	لَّسَ الْجُوْعِ (the line of the	للبا طنا	فأذاقها	م الله	بانغ
) the hunger (the)		made it taste	(the) Favors	s of Allan,
جَاءَهُمُ	وَلَقُنُ		يصغون	كأثؤا	بِبَا
came to them	And certainly	112	ا do.	they used (to)	for what
الْعَنَّابُ	فَأَخَلَهُمُ	فكذبوه	تهم	ڭ قِمَا	مر و و ما سو (
the punishment	so seized them bu	ut they denied hir	m; from amor	ng them a Me	essenger
زَقْكُمُ اللهُ	ا مِتّا مَا	ا فَكُلُوْ	ود بون	ظل	وَهُمْ
Allah has provide	d you - of what S	So eat 113	(were) wro	ngdoers. w	hile they
نَ كُنْتُمُ	الله إر	نِعْبَتَ	والشكروا	طيبا	حَلْلًا
[you]	if (of) Allah, (for the) Favor	And be gratefu		lawful
عَلَيْكُمُ	حَرَّمَ	اِنْمَا	(i) (i)	يدو و د تعبدو	ٳؾٛٳۘڰ
to you	He has forbidden	Only	114 you	worship.	im Alone
وَمَآ	الْخِنْزِيْرِ	وَلَحْمَ	<u>زالت</u> م	, ä	الہي
and what	(of) the swine,	and the flesh	and the blo	od the dea	ad animal
اصطر	فَمَنِ	لله به	لِغَيْرِ	ٽَ	أه
(is) forced -	But (if) one	[with it]. Allah	to other (that	n) has been o	dedicated
عثنا	فَإِنَّ	عَادٍ	<u>نې وَلا</u>		غَيْرَ
Allah the	n indeed, a tran	nsgressor - a	1	edient, witho	out (being)
تقولوا	وَلا	(1)0)	ي دو	د ۵٬ و ۷	غف
say	And (do) not	115	Most Mercifu	I. (is) Oft-F	orgiving,
هٰنَا	الْكَنِبَ	لسِنتُكُمُ	ف	تص	لِبَا
"This	the lie,	your tongue	es, ass	sert for t	hat which
عَلَى	لتفتروا	حَرَاهُر	وهنا	لگ	è
about so	that you invent	(is) forbidden,"	and this	(is) la	wful
ۇن عَلَى	بين يُعْتَرُ	اِتْ الَّ	بٌ ا	الكذي	الثلج
about in	ivent those v	vho Indee	ed, the	e lie.	Allah
قليك	الله مَتَاعُ	لِحُوْنَ	ب لا يُغ	الكذيب	الثلم
little An	enjoyment 116	they will no	t succeed.	the lie,	Allah
Surah 16: The	Bee (v. 113-117)			Pa	rt - 14

its provision coming to it in abundance from every place, but it denied the Favors of Allah, so Allah made it taste the garb of hunger and fear for what they used to do.

- **113.** And certainly came to them a Messenger from among themselves but they denied him; so the punishment seized them while they were wrongdoers.
- **114.** So eat of what Allah has provided you lawful and good. And be grateful for the Favors of Allah if **Him Alone** you worship.
- **115. He** has only forbidden to you dead animal, blood, the flesh of swine, and that which has been dedicated to other than Allah. But if one is forced (by necessity) neither by willful disobedience nor transgressing (the limits) then indeed, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.
- **116.** And do not say about what your tongues assert of falsehood, "This is lawful and this is forbidden," to invent a lie about Allah. Indeed, those who invent a lie about Allah will not succeed.

^{117.} A little enjoyment, (will be theirs)

and they will have a painful punishment.

- **118.** And to the Jews We have forbidden that which We related to you before. And We did not wrong them, but they used to wrong themselves.
- **119.** Then, indeed your Lord, to those who did evil in ignorance, then repented after that and corrected themselves indeed, your Lord, thereafter, is Oft-Forgiving, Most Merciful.
- 120. Indeed, Ibrahim was a nation obedient to Allah, upright, and he was not of those who associate others (with Allah).
- **121.** (He was) thankful for **His** favors. **He** chose him and guided him to the straight way.
- **122.** And **We** gave him good in this world and in the Hereafter he will surely be among the righteous.
- **123.** Then **We** revealed to you, "Follow the religion of Ibrahim, upright; and he was not of those who associated others (with Allah)."
- **124.** The Sabbath was only appointed

النحل-١٦			388			الا-لمب
ھَادُوًا	الَّنِيْنَ	وْعَلَى	(1)V)	أليثم	نې نې	وَلَهُمْ ٢
are Jews	those who	And to	117	painful.	(is) a punish	ment and for them
و ^{م ج} بېل	مِنْ قَ	عَلَيْكَ	بنا	فصف	مَا	حَرَّمْنَا
bet	fore.	to you	We	related	what	We have forbidden
فسهم		كأنو	وَلَكِنُ	و د محم	ظكمة	وَمَا
themsel	ves they	used (to)	but	We wrom	nged them	And not
<u>ز</u> ین		<u>م</u> ېپه	ٳۛۛ۬	ثم	(1)	يظلمون
to those	e who yo	our Lord,	indeed,	Then	118	wrong.
في بَعْرِ	تَابُوْا مِ		الة	بِجَهَ	السُوْءَ	عيلوا
after	repented	then	in igno	orance,	evil	did
بَعْرِهَا	ن مِنْ	م پ	ٳڽ	-	صلحوا	ذٰلِكَ وَأ
after t	hat yo	our Lord,	indeed,		prrected then	nselves - that,
برهيم	نَّ إ	1	ع ۱۱۹	م م <u>ح</u> يم		لعفوم
Ibrahim	n Indee	ed,	119	Most Merci		urely Oft-Forgiving,
وَلَمْ	حبيقاط	يلو	ڗ	قانِتًا	أمة	کان
and not	upright,	to Al	ah c	bedient	a nation	was
کِرًا	شأ	Y (17.)	يْنَ	المشرك	Ć	يڭ مِرَ
Thar	nkful	120	the p	olytheists.		of he was
صراطٍ	الى ي	Å	وَهَل	å	اِجْبَا إَجْبَا	لإنعيه
the way	to		uided him	He ch	lose him	for His favors.
Lie with	، مانیا حسا	في التُّ	1	ا تيبه	5 (مُسْتَقِيمٍ (
good	, the w	orld in	And	We gave h	im 12	21 straight.
	لَمِنَ		لأخرتو	t	في	وَإِنَّهُ
(he) will s	surely (be) amo	ong	the Hereaft		in	and indeed, he
آنِ	لَيْكَ	Ĵ Ē	أوكي	ثم		الصْلِحِيْنَ
that,	to you	We	revealed	Then	122	the righteous.
وَمَا	ب اط		رْهِيْمَ	إب	مِلْةَ	انتبى
and not	upri	ght;	(of) Ibra	him	(the) religio	n "You follow
ېل	é,	إنَّمَا	(TT)	کِیْنَ	المشرِ	کانَ مِنَ
was app	pointed	Only	123	the poly	rtheists."	of he was
Curch 1C.	The Ree (v	110 104)				Part - 14

Surah 16: The Bee (v. 118-124)

النحل-١٦		389			الا-لمبر	-
فيلوط	اختلفوا	الَّنِيْنَ	Ċ	عَلَوَ	السَبْتُ	
in it.	differed	those who	1	for	the Sabbath	
يَوْمَ	سوبو د پیپ لم	م م	ليحا	اللك	وَإِنَّ بَرَ	
(on) the Da	between the		rely judge	your L	ord And indeed,	_
يختلفون	فيہ	كالثوا	فِيْهَا		القيمة	
differ.	[in it] th	ney used (to)	in what	t (of)	the Resurrection	_
بِالْحِكْمَةِ	سَبِ کُ	بِيْلِ	, Ŵ	مُ إلى		
with the wisdo	m (of) your Lo	ord (the) w	/ay	to	Call 124	
ڻي هِيَ	لهم بِالَتِي	وَجَادٍ	عستو	ر الع	والمؤعظة	
which	in that and discu	iss with them	the goo	od, ar	nd the instruction	
بِمَنْ	أغكم	هُوَ	پک	ڭ ت	أمحسن ل	
of who	(is) most knowing	He	your L	ord, Inde	ed, (is) best.	_
أغلكم	وَهُوَ	يله و	ŵ	عَنْ	ضَلَّ	
(is) most kn	owing And H	e His v	vay,	from	has strayed	
فعاقبوا	عاقبتم	وَإِنْ	(17.2)		بِالْمُهْتَرِيْنَ	
then retaliate	you retaliate,	And if	125	of	the guided ones.	
وَلَيْنَ		و و وقرو عوقبتم	•	مَا	بِبِثْلِ	
But if	with [it].	you were afflic	ted	of what	with the like	
(TT)	ڷؚڵڞ۠ۑڔؿڹؘ		~	لَهُوَ	صبرتم	
126	for those who are pa	atient. bet	ter s	urely (it) is	you are patient,	
بالله		صَبْرُك		وَمَا	وَاصْبِرُ	
from Allah.	but (is)	your patience		and not	And be patient	_
تلقح	ۆلا	عليهم		يحزن	ۆلا	
be	and (do) not	over then	n	grieve	And (do) not	_
(77)	م مکرون		م	يتيقي	في الم	
127	they plot	. f	or what	distres		4
اتقوا	الَّنِيْنَ	مُعَ		عثا	ٳؾ	
fear (Him)	those who	(is) w		Allah	Indeed,	
نگ (TA)	ىحْسِنُوْنَ	9 W Q	هم		ۊٵڷٙڹؚؿؘ	i e
128 (are) good-doers. [they] and those who] `	
Surah 16: The Bee (v. 125-128) Part - 14						

for those who differed concerning it. And indeed, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection concerning that over which they used to differ.

- **125.** Call to the way of your Lord with wisdom and good instruction and discuss with them in a way that is best. Indeed, your Lord is most knowing of who has strayed from **His** way, and **He** is most knowing of those who are guided.
- **126.** And if you retaliate, retaliate with an equivalent of that with which you were afflicted. But if you are patient it is better for those who are patient.
- **127.** And be patient, and your patience is not but from Allah. And do not grieve over them and do not be in distress over what they plot.

128. Indeed, Allah is with those who fear (**Him**) and those who are good-doers.

Part - 14